

## 谈书说人之三

## 一桩未曾预料到的官司揭开的真相(上)

刘奇星<sup>†</sup>

(中国科学院理论物理研究所 北京 100190)

2020-09-15收到

<sup>†</sup> email: ljx@mail.itp.ac.cn

DOI: 10.7693/wl20201007

## 1 官司的始末

朗道 1968 年 4 月 1 日晚去世后，他的讣告在 4 月 3 日的《真理报》发布，讣告由苏共总书记勃列日涅夫、苏联最高苏维埃主席波德戈尔内、苏联部长会议主席柯西金、苏共中央全体政治局委员、苏联科学院院长凯尔迪什、科学院其他领导人和主要物理学家共同署名，讣告称他为苏联的“国家骄傲”，表明了他在苏联国内享有崇高的地位。之后苏联革命博物馆还为朗道专辟展台，宣传这位国家英雄在科学上的成就和所得荣誉(图 1)。对此人们都认为理所当然，毫不奇怪。然而在他死后 22 年的 1990 年爆发的一场名誉官司，揭开了这位诺



图1 苏联革命博物馆为朗道专辟的展台



图2 迈娅·比萨拉比 1968 年的照片

贝尔奖获得者、苏联社会主义劳动英雄原来直到去世依然是一个未结案的罪犯的真实身份，却令人颇为震惊。

事情起源于朗道夫人科拉的外甥女迈娅·比萨拉比(图 2)所写的《朗道的生活篇章》第四版。朗道逝世后，比萨拉比女士利用她与朗道长期接触较为熟悉的优势，先后写过三本书，一本叫《朗道的生活篇章》(1971 年初版，第三版的封面和扉页如图 3 所示)，一本叫《朗道这样说》(2003 年初版)，最后一本是将前两本书合并写成的《朗道传》(2007 年初版)。最后这本书的中译本由李雪莹女士翻译，郝柏林同志作序，高等教育出版社于 2018 年出版。中译本在国内颇受读者特别是

朗迷们的欢迎。然而，广大的中国读者并不知道作者比萨拉比女士曾因这本书的前身之一《朗道的生活篇章》第四版被人告上法庭，被迫在报纸上

公开道歉的往事。

原来，迈娅女士撰写的《朗道的生活篇章》1971 年在莫斯科工人出版社出版后，曾受到以金兹堡和栗夫席兹等为代表的与朗道长期共事、关系密切的物理学家们的严厉批评，并要求停止再版<sup>2)</sup>。但由于该书讲述了朗道的许多日常趣事，较为贴近生活，在广大非专业读者特别是对朗道十分崇拜但又对他不甚了解的青年读者中很有吸引力，销路甚佳。加之作者受到批评后，注重了访问与朗道有接触的学者以充实所述内容，使该书更具吸引力，接连再版了两次。为了更吸引读者，在 1990 年戈尔巴乔夫大力推行“公开化”的时代，迈娅女士在该书第三版刚出不到两年的时候急忙推出了第四版，在新版介绍中引人注目地写下了这样的字句：本书是首次出版的没有空白的朗道传记，她揭开了朗道被捕和被释放的真实历史，第一次公布了叛徒的真名实姓，这个叛徒出于贪婪的目的，卑鄙地写了告密信污蔑朗道是德国间谍。在书的正文中，作者明确地点出叛徒的名字是列昂尼德·皮亚季戈尔斯基(图 4)，指控他“为了达到成为理论物理学教程《力学》唯一

1) 1998 年起“苏联革命博物馆”改名为“国立俄罗斯现代历史中心博物馆”。

2) 该书的第一版出版后，朗道生前的朋友及著名科学家金兹堡、栗夫席兹兄弟、弗列洛夫、沙尔尼科夫、斯梯尔尼科夫、维列沙金、哈拉特尼科夫等联名致信苏联部长会议出版委员会，信中指出该书无论从内容和形式均不令人满意。特别指出该书为了哗众取宠，歪曲事实，极大地损害了朗道的形象。要求不要再版该书而由真正够资格的作家重写一本能真实反映这位杰出学者成就和人品的传记<sup>[1]</sup>。

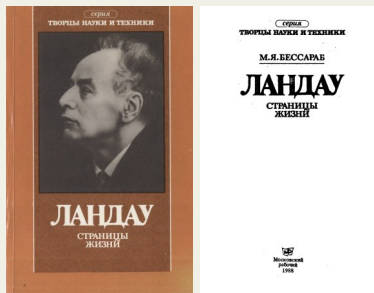


图3 1988年出版的迈娅·比萨拉比所著《朗道的生活篇章》第三版的封面和扉页



图4 皮亚季戈尔斯基晚年的照片



图5 比萨拉比和莫斯科工人出版社编辑特列比亚科娃在《莫斯科晚报》刊出的公开道歉声明

(克格勃)提供的有关“朗道案件”的档案材料,判定比萨拉比书中对皮亚季戈尔斯基的描述违背事实,构成诽谤,责令莫斯科工人出版社及比萨拉比公开登报向皮亚季戈尔斯基赔礼道歉,为其恢复名誉。1991年1月25日的《莫斯科晚报》第17版刊出了比萨拉比和莫斯科工人出版社编辑特列比亚科娃的公开道歉声明,承认他们对皮亚季戈尔斯基名誉造成损害,请求得到他的谅解(图5)<sup>3)</sup>。

1991年8月19日《真理报》曾刊登过记者诺沃普良斯基的一篇文章,颇为生动地记述了这场官司的始末<sup>2)</sup>。谨全文翻译如下:

可怕的痛苦沉重地落到了老共产党员列昂尼德·皮亚季戈尔斯基头上。莫斯科工人出版社新出版的一本书居然宣称他是叛徒和告密者。书中曾四次重复这句话,似乎要给他脸上烙下“恶棍”的烙印。其实,这是一本再版书新补充进来的最精彩内容,目的是引起轰动。该书简介的第一句就宣告:本书首

次揭示了叛徒的姓名,出于贪婪的目的,这个叛徒可耻地告密,指认朗道是德国间谍。此人的姓名在书中的许多页上闪现,他在1938年诽谤了20世纪最为天才的理论物理学家之一,把他送入监狱并几乎让他死在那里。在该书的123页揭发了叛徒阴险的企图:干掉年轻的朗道从而攫取其劳动成果。在125页则给出了庄严判决:绝不能宽恕皮亚季戈尔斯基这样的恶棍和坏蛋。

指控的严重程度成倍地增加,使一位已经80岁的老人震惊。他原有的良好的名声、学位和职称,但这已是过去。现在他不过是一个卑鄙可耻的告密者。老人赶到出版社,恳求他们在该书尚未全部散发之前停止发售,但出版社认为他在胡说八道,根本不理会他的申述。他们的论据只有一个:作者是朗道院士的外甥女,你无法不相信她。而且,这已经是该书的第四版。

皮亚季戈尔斯基写给我的信中说道:“但在以前的几版中,她完全没有提到过告密,甚至没有提到过朗道被捕。当迈娅·比萨拉比准备该书的第二或者第三版时,她曾把我当作一位值得信任的朗道的旧相识,跑到我家来征求过我的意见。现在读第四版才知道,似乎她早在学生时代就知道我是个叛徒。很难想象,她怎么能和我这个叛徒坐在一起,喝着茶亲切交谈,并且在她给我的赠书上写下甜蜜的赠言(图6)<sup>4)</sup>。如果她突然决定要根据时代精

3) 事实证明,比萨拉比这个道歉信并不真诚。在后来出版的《朗道传》中,她完全不提自己曾经登报道歉之事,只是将对皮亚季戈尔斯基的无根据的污蔑推诿为克格勃审讯人员的离间手段(见《朗道传》,高等教育出版社,2018,117—118页)。在2003年出版的《朗道这样说》中,她也坚持这种说法。

4) 比萨拉比在赠送给皮亚季戈尔斯基的该书第二版扉页上写下的赠言是:“赠给尊敬的列昂尼德·莫伊谢维奇·皮亚季戈尔斯基,感谢您在我准备本书第二版时给予的大量帮助,特别是有关哈尔科夫时期的情况。1978年2月6日。M.比萨拉比”<sup>1)</sup>(图6)

神修改自己的原作，难道不应当在给某人烙上叛徒的烙印之前进行一次又一次的核查，以确定这种指控是否真实吗？我的住处离莫斯科总共也就40 km，来找我一次能费多久的时间呢？好吧，就算她没有义务搭理我，但是她总应该遵守法律的传唤在巴乌曼区的人民法院出现吧？然而，法庭三次开庭，三次延期，因为她拒不出庭。那本书还在广泛地发售，我仍被横加侮辱、任意践踏。我能到哪里寻求保护呢？人们建议我去找国家安全委员会……”

国家安全委员会的回信很快来到。编号为P-18609的刑事案件的材料仍然保存着，搞清楚列夫·达维多维奇·朗道被捕的原因没有任何问题。俄罗斯联邦人民代表、莫斯科市和莫斯科地区国家安全局局长V·普利鲁科夫根据这些材料，彻底地排除了皮亚季戈尔斯基于朗道被捕有关的结论。更为详细的文件从苏联国家安全委员会中央档案馆发出。普利鲁科夫写给皮亚季戈尔斯基的回信称(图7)：

“导致朗道被捕的原因是1937年被哈尔科夫地区乌克兰内务人民委员部逮捕的乌克兰物理技术研究所研究员舒布尼科夫和罗申凯维奇在审讯中的供词。苏联国家安全委员会档案中没有你与朗道被捕有关的任何信息，有关材料已通知莫斯科市巴乌曼区法院。”

在法庭上，法官询问《朗道的生活篇章》一书的作者，她能否对自己声称皮亚季戈尔斯基是告密者提供任何证据。比萨拉比回答道：她从小在学者的家中生活并长大成

人，与朗道在许多方面作过交谈。她记得朗道从狱中获释后曾说过谁是造成他被捕的人。他也曾给别人讲过这个荒谬绝伦的告密。即便如此，记忆也很容易捉弄人。在监狱呆了一年后半死

不活地出来的朗道也可能犯错。谁能保证他对家人和朋友讲的是事情的全部真相？如果你不相信比萨拉比的书而是相信真实存在的文件的话，就会断定，朗道不至于把自己的案件讲给年少的外甥女……

法庭最后判定，作者和出版社完全不知晓朗道被捕的真正原因。《朗道的生活篇章》中一再宣称，似乎皮亚季戈尔斯基编造了朗道是“德国人的间谍”的告密信。然而事实上完全不存在任何告密信，而且从审讯记录显然可见，在一系列对朗道的指控中没有一次提到过他是间谍。《苏共中央消息》杂志1991年第3期公布了长达24页的有关朗道被捕的文件。这些文件铭记了这位学者一生中最为悲剧性的事件之一，并引起了广泛的社会关注。而在比萨拉比的书，不但没有如实地讲述这个事件，反而充满了哗众取宠的推测臆断。

法庭要求出版社和作者为了他们在书中发表“不符合事实的信息”向皮亚季戈尔斯基赔礼道歉。

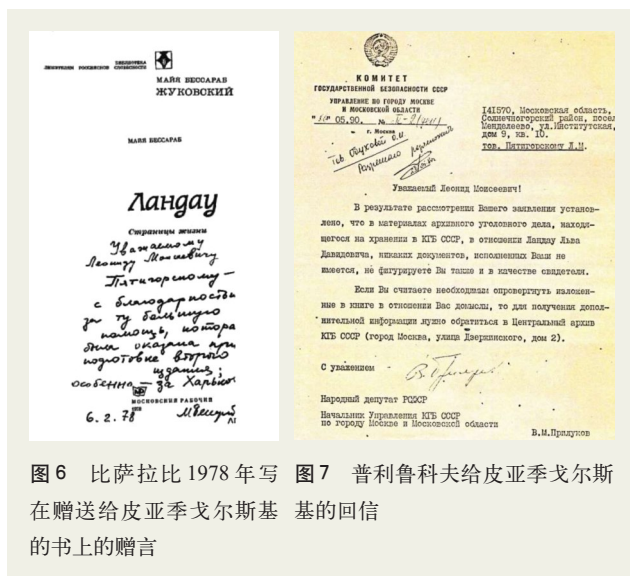


图6 比萨拉比1978年写在赠送给皮亚季戈尔斯基的书上的赠言  
图7 普利鲁科夫给皮亚季戈尔斯基的回信

这场官司以皮亚季戈尔斯基胜诉、迈娅·比萨拉比败诉而结束，皮亚季戈尔斯基的名誉得以恢复。但经此打击后，皮亚季戈尔斯基的健康不断恶化，突然中风，两年多后去世，享年84岁。比萨拉比虽然输了官司，但凭借她的特殊地位，继续靠出版有关朗道的传记赚钱。尤其是苏联解体后，她保持自己喜爱添加耸人听闻材料的固有写作风格，继续吸引不明真相的读者<sup>5)</sup>。

## 2 朗道究竟是因何被捕的？

皮亚季戈尔斯基与比萨拉比这场官司最引人注目的后果是揭开了朗道1938年被捕的真实原因和朗道从监狱被保释后他的刑事案件并未解除的事实。鉴于苏联政府严格的书刊检查制度，1990年之前公开发行的所有朗道传，包括阿布里科索夫1965年和里万诺娃1978年写的两本朗道传<sup>[4, 5]</sup>以及比萨拉比的《朗道的生活篇章》前三版均完全没有提到朗道被捕的事实。因此，除了

5) 格洛别兹在文献[3]中曾举出过她在这方面的两个突出的例子，一个是她在《朗道传》中大肆宣扬根本不存在的21岁的朗道在爱因斯坦家中给老爱讲解量子力学的神话(见中文版32—33页)；另一个是在她为二姨科拉那本被物理学界极端厌恶的回忆录写的后记“我的二姨科拉”中编造所谓“科拉在车库棒打栗夫席兹”的荒诞故事。

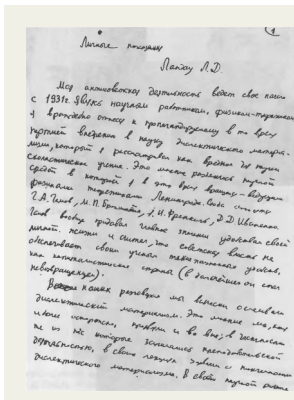


图8 朗道1938年8月在狱中写下的亲笔供词第一页照片

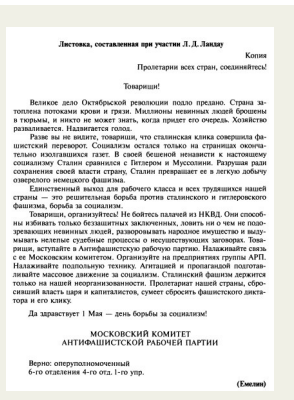


图9 朗道参与编写的传单全文<sup>7)</sup>

少数知情者外，很少有人知道这位苏联功勋科学家曾经被捕过，而且直至死后许多年他的刑事案件才得以解除。1985年戈尔巴乔夫担任苏共总书记之后，大力推行所谓“公开性”方针。1990年戈尔巴乔夫担任苏联总统，促使通过了废除书刊检查制度的法律，并开展了为政治迫害受害者大规模平反的运动。正是在这种大环境下，为了迎合形势，比萨拉比急急忙忙抛出了她那本书的第四版，向公众正式公布了朗道曾经被捕过的事实，可惜她急于引起轰动，不肯认真核查朗道被捕的原因，结果造成诽谤他人，使

自己陷入被动的局面。那么，朗道究竟是为何被捕的呢？1991年《苏共中央消息》杂志第3期以“列夫·朗道在狱中的一年”为题公布了有关朗道被捕案件的材料(«Лев Ландау: год в тюрьме». Известия ЦК КПСС. 1991. № 3)，其中共含以下12个文件：  
(1) 1938年4月28日签发的对朗道实行逮捕和搜查的命令；  
(2) 逮捕当日被捕人签名的履历表；  
(3) 1938年4月28日卡皮察致斯大林的信；  
(4) 1938年8月3日对朗道的审讯记录以及该审讯记录的两个附件(朗道参加编写的传单和朗道签名的个人供词)；  
(5) 1938年11月10日苏联副外交人民委员波将金致联共(布)总书记办公室主任波斯克列贝谢夫的信，随信转去同年9月23日玻尔致

斯大林信的俄译文；  
(6) 1938年11月13日关于对朗道停止侦察并提起公诉的决定；  
(7) 1938年12月16日朗道签字的审讯材料记录；  
(8) 1939年4月6日卡皮察致莫洛托夫的信；  
(9) 1939年4月内务人民委员会侦讯部部长科布洛夫签署的有关朗道一案侦讯结果的证明；  
(10) 1939年4月26日卡皮察写给贝利亚的保释朗道的信；  
(11) 1939年4月28日科布洛夫批准的释放朗道及中止案件的决定；  
(12) 1990年7月23日苏联总检察长高级助理国家司法三级顾问伊留欣核准的两项决定。

根据这些文件<sup>6)</sup>，我们可以了解到朗道被捕的真实原因以及卡皮察营救他出狱的具体过程。文件(4)及其两个附件是关键文件，从中可见，朗道被捕后审讯他的主要问题是他在乌克兰物理技术研究所“组织反革命小集团，从事破坏国防任务的活动”。此外，这些文件也明确地指出，朗道在莫斯科被捕的直接原因是他参与了由他的学生科列兹

6) 文献[1]的271—297页刊载了全部12个文件。比萨拉比所写的《朗道传》中译本第6章“狱中的一年”(107—123页)中有卡皮察致斯大林、玻尔致斯大林以及卡皮察写给贝利亚的保释信(即文件(3)(4)(10))的全文翻译。

7) 这个传单的全文翻译如下：

全世界无产者，联合起来！

同志们：伟大的十月革命事业遭到了背叛，我们的国家正在被鲜血和诽谤的洪流所淹没。几百万无辜的人们被抛入监狱，谁也不知道何时轮到自己。

同志们，难道你们没有看见斯大林集团已经完成了向法西斯的转变吗？社会主义仅仅停留在满篇谎言的报纸的页面上。在对真正的社会主义的疯狂的仇恨上斯大林堪比希特勒和墨索里尼。为了保持自己的权力他毁坏了我们的国家。斯大林把她变成了德国法西斯唾手可得牺牲品。

我们国家工人阶级和全体劳动人民的唯一出路只能是对斯大林和希特勒法西斯主义的决死斗争，为社会主义而斗争。

同志们，让我们组织起来！不要惧怕内务人民委员会派出的打手们。他们只会蹂躏无助的囚犯，捕捉没有任何嫌疑的无辜的人们，盗窃人民财产并虚构对根本不存在的罪行的荒谬的审判。同志们，请加入反法西斯工人党！请与反法西斯工人党莫斯科委员会建立联系！让我们在反法西斯工人党各小组的事业中组织起来。让我们恢复从事地下工作的技巧，用鼓动和宣传发起保卫社会主义的群众斗争。斯大林法西斯之所以能维持，那是因为我们没有组织起来。曾经推翻了沙皇和资本家政权的我国无产阶级，一定能够推翻法西斯独裁者及其党羽。

为社会主义而斗争的五月一日万岁！

反法西斯工人党莫斯科委员会

起草的企图在五一节散发的恶毒攻击斯大林传单 的编辑。图 8 是朗道被捕三个月后亲笔写下的供词(共 6 页)的第一页。在这篇供词里,朗道详细地交代了他在乌克兰物理技术所从事的“反革命活动”以及与科列兹一起编写反斯大林传单的过程。从审讯记录来看,对朗道的指控所根据的,一是 1937 年在乌克兰物理技术所被捕的舒布尼科夫和罗

申凯维奇的供词,二是同案被捕的科列兹和鲁梅尔的供词,根本不存在所谓的“皮亚季戈尔斯基告密出卖”,也完全没有指控朗道是所谓“德国间谍”的内容。为了搞清楚事实真相,有必要对所谓“乌克兰技术物理所事件”和反斯大林传单(图 9)做一个较为详细的交代,同时也有必要对卡皮察营救朗道出狱的具体过程有所了解。

## 参考文献

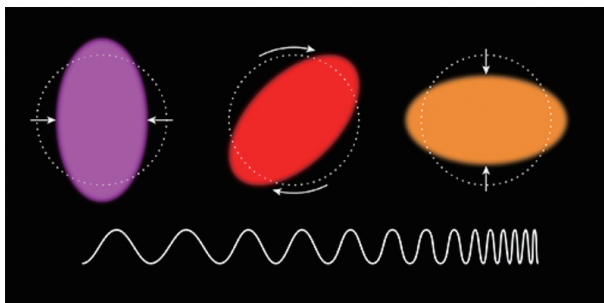
- [1] Горобец Б. С. Круг Ландау: Жизнь гения Изд. 2-е, испр. и доп. М.: Издательство ЛКИ, 2008, 173—174
- [2] 同上, 61—63
- [3] 同上, 170—172
- [4] Абрикосов А. А. Академик Л. Д. Ландау: краткая биография и обзор научных работ/Акад. наук СССР. М.: Наука, 1965
- [5] Ливанова А. Л. Д. Ландау. М.: Знание, 1978

## 在所有频段感受挤压

两个小组展示了频率依赖的量子压缩,这项技术可以使引力波探测器的灵敏度加倍。

引力波天文台最近开始着手“挤压”探测器中的激光。这项技术降低了噪声,提高了灵敏度,但仅仅是在一个有限的频率范围内。现在两个小组已经展示了一个降低噪声的新方法,它覆盖一个宽波段的引力波频率范围。这种量子压缩技术,当它与其他升级手段一起部署时,将使引力波天文台的探测灵敏度加倍。

探测引力波需要激光束在长臂干涉仪中往返,并寻找干涉的变化。引力波信号在光中受到量子噪声的



物理新闻和动态

影响,量子噪声具有幅度和相位分量。幅度噪声在低引力波频率范围占主导地位,而相位噪声在高频下问题多。

现行的压缩装置——部署在 LIGO 和 Virgo 探测器上——可以在 50 Hz 以上的高频段,降低相位噪声并提高灵敏度。然而,这两个噪声分量耦合,使得这种相位压缩导致幅度噪声的增加,以及随后在低频下的灵敏度下降。研究人员用一个“挤压椭圆”来表示这种权衡,它就像一个气球在一个方向上被挤压,同时在另一个方向上膨胀。

避免这种问题的折中方法是频率依赖的压缩,正如 LIGO 协作组织的一个小组,以及另外团队所展示的。这两个团队都构建了滤波腔,接收相位压缩的光,并“旋转”椭圆,从而使它成为幅度压缩的,用于测量低频引力波。

未来的计划是:在 2022 年开始的下一轮观测中,安装这种滤波腔。最终,这一改进和其他改进,预计将使探测率增加 8 倍(对于黑洞和中子星并合),这两种并合分别在低频和高频下可以观察。这项研究发表在《物理评论快报》上。

(戴闻编译自 *Physics*, April 28, 2020)